

---

---

**2nd Session, 56th Legislature  
New Brunswick  
56-57 Elizabeth II, 2007-2008**

---

---

---

---

**2<sup>e</sup> session, 56<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
56-57 Elizabeth II, 2007-2008**

---

---

**BILL  
65**

**Penobsquis Area  
Water Trust Fund Act**

Read first time: May 22, 2008

Read second time:

Committee:

Read third time:

**PROJET DE LOI  
65**

**Loi sur le Fonds de fiducie pour la  
distribution d'eau dans la région de Penobsquis**

Première lecture : le 22 mai 2008

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

---

---

**MR. BRUCE NORTHRUP**

---

---

---

---

**M. BRUCE NORTHRUP**

---

---

**BILL 65**

**PROJET DE LOI 65**

**Penobsquis Area  
Water Trust Fund Act**

**Loi sur le Fonds de fiducie pour la  
distribution d'eau dans la région de Penobsquis**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

**1** There is hereby established a fund to be known as the Penobsquis Area Water Trust Fund.

**1** Est établi un fonds appelé Fonds de fiducie pour la distribution d'eau dans la région de Penobsquis.

**2** The Minister of Local Government shall be responsible for the administration of the Penobsquis Area Water Trust Fund.

**2** Le ministre des Gouvernements locaux est chargé de l'administration du Fonds de fiducie pour la distribution d'eau dans la région de Penobsquis.

**3** The Penobsquis Area Water Trust Fund is established to pay for costs incurred

**3** Le Fonds de fiducie pour la distribution d'eau dans la région de Penobsquis sert à payer les frais :

(a) to deliver water to homes in Penobsquis;

a) de distribution d'eau aux maisons de Penobsquis;

(b) to connect homes to new water delivery systems.

b) de branchement des maisons aux nouveaux réseaux de distribution d'eau.

**4** Payments made for the purposes of section 3 shall be a charge upon and payable out of the Penobsquis Area Water Trust Fund.

**4** Les frais prévus à l'article 3 sont payés, en le grevant, sur le Fonds de fiducie pour la distribution d'eau dans la région de Penobsquis.

**5(1)** The Minister of Local Government shall certify to the Minister of Finance the amounts of payments made under section 3.

**5(1)** Le ministre des Gouvernements locaux certifie au ministre des Finances les montants des paiements faits en vertu de l'article 3.

**5(2)** Where the Minister of Local Government certifies the amounts of the payments made, the Minister of Finance may rely on the amounts so certified.

**5(2)** Le ministre des Finances peut accepter sans examen les montants des paiements que lui a certifiés le ministre des Gouvernements locaux.

**6** *This Act comes into force on a day to be fixed by proclamation.*

**6** *La présente loi entre en vigueur à la date fixée par proclamation.*